204. LA VIDA DE YSOPO CLARISSIMO Y SABIO FABULADOR: NUEVAMENTE CORREGIDA, HISTORIADA Y ANOTADA, CON MUCHAS OTRAS FÁBULAS DE AVIANO, POGIO Y OTROS AUTORES.

Ysopo, Aviano, Pogio, etc.

Valencia, Juan Joffre, 1520. (2 agosto)

London, British Library, C.63.k.16.

Tamaño *in folio* de 293 x 202 mm. 1 hojas de guarda + 76 hojas foliadas, excepto la primera: [1] II-LXXVI + 1 hoja de guarda. La foliación aparece en el extremo superior derecho, en la línea del encabezamiento. Aparece en números romanos. Sin errores de foliación. Cuadernos: A-I_8 K_4. Los de ocho, numerados hasta el quinto. El de cuatro, numerado hasta el tercero. Letra gótica de cinco tamaños. Tamaño más grande. Gótica-39: c.192-G. Utilizado en título y en encabezados. Tamaño grande. Gótica-27B: c.140-G. Usado en epígrafes de cuentos y en colofón. Tamaño mediano. Gótica-28: 100,5-G. Utilizado en la mayoría del texto. Tamaño pequeño. Gótica-25B: 83-G. Empleado en la tabla de contenidos. Tamaño más pequeño. Gótica-33: 66-G. Usado en los marginales. Caja de escritura de 231 (236 mm. con signaturas y 250 mm. con encabezado también) x 158 mm. En los cuentos, el ancho es de 138 mm. + 40 mm. de los marginales. 46 líneas por plana, de tamaño mediano. A una columna, excepto la tabla, a dos columnas. Capitales, orlas y grabados impresos. Impreso a dos colores, rojo y negro. Marginales impresos inscritos dentro de un grabado que representa un rollo de papiro. Encabezado impreso en tamaño grande. Separa el contenido entre el recto y el vuelto: ej. V: "La vida"; R: "del Ysopo". V: "Libro"; R: "Segundo". Muy bien conservado.

Contenido:

1. f. 1r: portada.

[*Enmarcado en una portada arquitectónica, que contiene en los extremos los símbolos de los evangelistas y en la parte inferior, una marca de la sirena de Joffre*] [*Rojo*] [*Xilografiado*] La vida de | [*Tamaño más grande*] ysopo clarissimo y sabio fa | bulador: nuevamente cor≈ | regida: hystoriada: y anno | tada: con muchas otras fa | bulas de Aviano: Pogio: | y otros autores. || 1520.

Al vuelto, grabado de Esopo con muchos de los elementos que intervienen en su vida, ya en negro.

2. ff. 2[II]-3r[IIIr], lín. 3: prólogo.

[*En página orlada*] [*Capital impresa*] (C^9) [*Tamaño mediano*] Omiença la vida de Ysopo muy claro z a | cutissimo fabulador: sacada z vulgarizada | clara z abiertamēte de latin en lengua caste | llana: la qual fue trasladada δ griego en la | tin por Remicio para el muy reverendo se | ñor Antonio cardenal δl título δ sant Gri | (IIr, 1-6).

Acaba: las cosas que non fueron fechas: mas pueden ser fechas assi como las comedias de teren | cio z de Plauto. E otras a estas semejables. Agora vengamos ala vida del Ysopo: la | qual se sigue enesta manera. || (IIIr, 1-3).

3. ff. IIIr, lín. 4-XVIr: vida de Ysopo.

[*Capital impresa*] (E^7) N las partes de Frigia: donde es la muy antigua ciudad de Troya | auia una villa pequeña llamada Amonia: en la qual nació vn moço | disforme z feo de cara z de cuerpo mas que ninguno q̄ se hallase en aq̄l | tiempo. Ca era de grā cabeça: de ojos agudos: de negro color de me | xillas luēngas: y el cuello tuerto: z de pantorrillas gruessas: z de pies | (IIIr, 4-8).

Acaba: mente: le ediqcaron vn templo: por lo qual los | principes de grecia z los adelantados e presi≈ | dentes de todas las prouincias: oyda la muerte de Ysopo, vinieron para los delfos. E | auida su diligente inquisicion z sabida la verdad: justiciaron y castigaron a los que fue≈ | ron en su muerte con dignas penas z turmentos: assi vengaron la muerte de Ysopo. || [*Tamaño grande*] Aqui se acaba la vida de ysopo. (XVIr, 36-41).

4. ff. XVIv-LXXVv, lín. 24: fábulas que componen la obra, divididas en nueve libros.

¶ Aqui comiença el prefacio y prologo δl | primero libro de ysopo. || [*Grabado impreso de un hombre ofreciéndole un libro a otro*] [*Capital impresa*] (R^4) [*Tamaño mediano*] Omulo a Tiberino su hijo δla cib | dad de athica premisa salud. zc. Ci | ertamente el ysopo hombre griego | clarissimo z ingenioso con sus fabu | las y exemplos enseña a los Hombres de que | (XVIv, 1-7).

Acaba: to pudiere por el presente no lo declaro: mas tu que quistion me demandas: | dixo la gallina que tomes exemplo de ser conel tuyo cōtenta: ca cosa es muy | plazentera a dios quando biuen dos en vna carne como el mando. | ¶ Deo gracias. || (LXXVv, 21-24).

5. ff. LXXVv, lín. 25-LXXVIv: tabla.

[*Tamaño grande*] ¶ La tabla dela presente obra. | [*Tamaño pequeño*] ¶ Primeramente la vida de ysopo. | Prólogo. fo. .xvij | La pimera δl gallo y δla piedra peciosa.

xvij. | Del lobo y del cordero. xvij. | Del mur y dela rana y del milano. .xviij | (LXXVv,a,25-30).

Acaba: Del padre y del hijo q̄ trayā el asno. lxxiij. | De la dueña biuda y del ypocrita. lxxiiij. | de vna muger q̄ acusaua a su marido. .lxxv | De algunos mostruos. lxxv. | De la diosa Venus y de su gallina. .lxxvj || [*Tamaño mediano y centrado*] Fin. || (LXXVIv,b,3-8).

Registro: [*Tamaño grande*] ¶ Registro dela presente obra. || [*Tamaño mediano*] A. B. C. D. E. F. G. H. I. K. | Todos son quadernos sino .K. que es duerno. || (LXXVIv,9-11).

Colofón: [*Escudo impreso de Joffre*] [*Tamaño grande*] ¶ Acabanse las Fabulas de ysopo: corregi | das y emendadas ꝛ nueuamente anota | das por los margīes. Impressas en | la metropolitana cibdad de Va≈ | lencia por Joan joffre. Acaba≈ | das el segūdo dia δ Agosto. | Año de Mil. D. XX. (LXXVIv,12-18).

Decoraciones:

Grabados impresos.

Ysopete con los símbolos de su vida: (211x142).

Grabados de la vida y de las fábulas (57x74). [Medida que se repite, o que varía muy ligeramente, en todos los grabados].

Marca de impresor: (108x86).

Orlas impresas.

Orla portada arquitectónica: (250x163). Margen superior: (56 mm.); inferior: (45 mm.); laterales: (25 mm.)

Orla folio IIr: (237x176). Margen superior: (17,5 mm.); inferior: (40 mm.); lateral izquierdo: (24 mm.); lateral derecho: (25 mm.)

Capitales impresas.

Capitales grupo 1: C-1-6 (43x45); E-1-2 (36x35); T-1-2 (34x34).

Capitales grupo 3: A-3-13 (18x19); A-3-14 (18x18); C-3-3 (18x18); C-3-14 (20x19); C-3-15 (20x20); D-3-13 (19x19); D-3-14 (18x18); E-3-5 (18x18); E-3-14 (19x19); E-3-19 (19x18); E-3-20 (15x14); F-3-10 (19x18); H-3-11 (20x20); L-3-4 (19x18); L-3-13 (19x20); L-3-14 (19x19); L-3-16 (19x19); M-3-9 (18x18); M-3-11 (19x19); N-3-5 (18x19); N-3-14 (20x19); P-3-3 (18x17); Q-3-3 (18x18); Q-3-14 (19x18); R-3-4 (18x18); S-3-19 (19x19); T-3-4 (18x18); U-3-3 (18x18).

Capitales grupo 4: D-4-4 (14x14); T-4-4 (14x14).

Encuadernación: En pergamino. Una cartulina recubre la encuadernación.

Historia: Exlibris del British Museum. En uno en la hoja final pone la fecha del 15 de diciembre de 1985.

Otros ejemplares: ROMA, Bibl. Alexandrina.

Bibliografía: Antonio, N. *Nova* II, pg. 397; Burger pg. 46; Palau 81880; Norton 1214; *Index Aureliensis* 101013; *RIEPI* I, 2371; Bosch 108; Martín Abad 648.

Otros: señala Martín Abad (nº 648) que se ofrecen textos traducidos de la *Disciplina clericalis* de Pedro Alfonso y de las *Facetiae* de Poggius Florentinus, es decir, el conjunto que en las ediciones latinas se titula *Fabulae collectae*.